

Dohoda o spolupráci

Číslo: 034816/2023

uzatvorená

(ďalej len „dohoda“)
medzi

1. Názov:

**Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí
Slovenskej republiky**

Sídlo:

Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava

v zastúpení:

Ing. Pavol Sýkorčin,
generálny tajomník služobného úradu

Ing. Rastislav KUBÁN

generálny riaditeľ sekcie bezpečnosti, spracovania a prenosu
informácií

IČO:

00699021

DIČ:

2020879344

IČ DPH:

SK2020879344

(ďalej len „MZVEZ SR“)

2. Názov:

Generálna prokuratúra Slovenskej republiky

Sídlo:

Štúrova 2, 812 85 Bratislava

v zastúpení:

JUDr. Jozef Kandra

Prvý námestník

generálneho prokurátora Slovenskej republiky

IČO:

00166481

DIČ:

2020830328

IČ DPH:

nie je platca DPH

(ďalej len „GP SR“)

(MZVEZ SR a GP SR ďalej spoločne ako „strany dohody“)

Preambula

- MZVEZ SR je v súlade s § 14 zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov ústredným orgánom štátnej správy pre oblasť zahraničnej politiky a vzťahy Slovenskej republiky k ostatným štátom, medzinárodným organizáciám a zoskupeniam a európskym inštitúciám, a zároveň je v zmysle zákona 151/2010 Z.z. prevádzkovateľom informačného systému „Elektronické služby MZVEZ SR Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky“ (ďalej len „IS ES MZVEZ SR“).

P	Dohoda o spolupráci	Garant:
	Strana 1 z 12	

2. V súlade so zákonom č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 305/2013 Z. z.“) je MZVEZ SR oprávnené získavať údaje z iných informačných systémov verejnej správy na účely poskytovanie výpisu/odpisu z registra trestov.
3. GP SR je podľa § 40 ods. 1 zákona č. 153/2001 Z. z. o prokuratúre v znení neskorších predpisov ústredným štátnym orgánom a najvyšším orgánom prokuratúry, ktorý je nadriadený ostatným orgánom prokuratúry. Register trestov GP SR je organizačnou zložkou GP SR plniacou úlohy vyplývajúce zo zákona č. 330/2007 Z. z. o registri trestov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 330/2007 Z. z.“).
4. Strany dohody komunikujú medzi sebou priamou formou elektronickej komunikácie podľa § 17 ods. 2 zákona č. 305/2013 Z. z. (ďalej aj ako „zákon o e-Governmente“). Strany dohody sú si vedomé, že podľa § 17 ods. 6 zákona o e-Governmente sú si orgány verejnej moci povinné bezodplatne a bezodkladne poskytnúť úradné dokumenty a osobné údaje v rozsahu nevyhnutnom na naplnenie účelu, na ktorý sa poskytujú.
5. Spracúvanie osobných údajov fyzických osôb bude vykonávané stranami dohody pri všetkých spracovateľských operáciách a činnostiach vyplývajúcich z tejto dohody a pri činnostiach na ňu naviazaných pokiaľ ide o spracúvanie osobných údajov vykonávané oboma stranami dohody v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4. 5. 2016) a v súlade so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a v súlade s osobitnými zákonmi upravujúcimi spracúvanie osobných údajov v nadväznosti na ustanovený predmet dohody.
6. Pri plnení tejto dohody budú strany dohody postupovať v súlade so zákonom č. 330/2007 Z. z., zákonom č. 95/2019 Z. z. o informačných technológiách vo verejnej správe a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 95/2019 Z. z.“), zákonom č. 305/2013 Z. z..

Čl. I

Predmet a účel dohody

1. Predmetom tejto dohody je stanovenie podmienok vzájomnej spolupráce strán dohody pri poskytovaní služieb súvisiacich s vydávaním výpisu z registra trestov a odpisu z registra trestov (ďalej len „výpis a odpis“) prostredníctvom IS ES MZVEZ SR (isvs_6102) v súlade s § 10 ods.3 písm d), § 12 a § 14 ods. 3 písm. e) bod 11 zákona č. 330/2007 Z. z..
2. Účelom dohody je poskytnúť zmluvným stranám dohody informácie o rutinnej prevádzke, postupe pri vydávaní výpisu a odpisu a im prislúchajúcich zákonných účeloch na vyžiadanie výpisov a odpisov.
3. Údaje uvedené vo výpise a odpise sú úplné a zodpovedajúce skutočnosti, kým nie je

Parafy:	Dohoda o spolupráci	Garant:
	Strana 2 z 12	

preukázaný opak.

Čl. II

Rutinná prevádzka

1. Strany dohody sa dohodli na rutinnej prevádzke, ktorá začne dňa 01.06.2023
2. Rutinná prevádzka zahŕňa poskytovanie výpisov a odpisov a nahlásenie nových alebo zmenu existujúcich údajov oprávnených koncových používateľov služieb poskytovaných registrom trestov prostredníctvom elektronických služieb GP SR.

Čl. III

Postup pri vydávaní výpisu a odpisu

1. Postup pri vydávaní výpisu a odpisu stanovuje Príloha č. 2 dohody.
2. Strany dohody sa zaväzujú, že si budú vzájomne poskytovať potrebnú súčinnosť a vzájomne sa informovať o skutočnostiach potrebných pre plnenie ich záväzkov vyplývajúcich z tejto dohody, oznamovať si včas dôležité okolnosti a ich zmeny, ktoré môžu mať vplyv na ich spoluprácu podľa tejto dohody. Za týmto účelom vzájomne komunikujú garanti v zmysle čl. V dohody.

Čl. IV

Technické riešenie

1. Strany dohody sa zaväzujú, že si budú navzájom poskytovať súčinnosť pri príprave a realizácii technického riešenia v rozsahu potrebnom na dosiahnutie účelu tejto dohody.
2. GP SR sa zaväzuje v dostatočnom časovom predstihu (najmenej 1 mesiac pred nasadením do prevádzky) informovať MZVEZ SR o požiadavkách na zmenu dohody s dopadom na dohodnuté technické riešenie. Používanie eGov služieb GP SR „Poskytovanie výpisu a odpisu z RT“ pre IS ES MZVEZ SR prebieha v zmysle platného integračného manuálu zverejňovaného v META IS.

Čl. V

Záverečné ustanovenia

1. Strany dohody vyhlasujú a súhlasia s tým, že garantmi strán dohody, t. j. osobami zodpovednými za vecnú a odbornú komunikáciu v súvislosti s touto dohodou sú:
 - a) za MZVEZ SR:
 - b) za GP SR:

Na zmenu osôb a/alebo kontaktných údajov uvedených v tomto bode sa nevyžaduje zmena dohody. Zmena výlučne v rozsahu podľa predchádzajúcej vety je účinná od

Parafy:	Dohoda o spolupráci	Garant:
	Strana 3 z 12	

okamihu doručenia písomného oznámenia podpísaného oprávneným zástupcom zmluvnej strany ktorej sa zmena týka, alebo jej garantom, druhej zmluvnej strane. Garanti sú oprávnení dopĺňať a meniť Prílohu č. 1 a Prílohu č. 2 bez nutnosti zmeny dohody po predchádzajúcej vzájomnej písomnej dohode.

2. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch strán dohody a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
3. Táto dohoda sa uzatvára na dobu neurčitú. Každá strana dohody môže túto dohodu zrušiť písomnou výpoveďou s výpovednou lehotou 3 mesiace, pričom výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej strane dohody. Dohodu je možné ukončiť aj na základe vzájomnej písomnej dohody strán dohody.
4. V prípade ukončenia tejto dohody sa strany dohody zaväzujú v lehote do 30 dní vysporiadať všetky vzájomné záväzky.
5. Zmena tejto dohody je možná len formou písomných dodatkov, ktoré budú platné, ak budú podpísané štatutárnymi zástupcami strán dohody s výnimkou prípadov uvedených v tejto dohode, pri ktorých nie je potrebné uzatvoriť dodatok. Dodatok sa po podpísaní stane neoddeliteľnou súčasťou tejto dohody a nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho zverejnení v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
6. Ak niektoré ustanovenia tejto dohody stratili platnosť alebo sú platné len sčasti alebo neskôr stratia platnosť, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení. Namiesto neplatných ustanovení sa použije úprava, ktorá sa čo najviac približuje zmyslu a účelu tejto dohody.
7. Táto dohoda je vyhotovená v štyroch rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých po jej podpísaní GP SR dostane dva rovnopisy a MZVEZ SR dostane dva rovnopisy. Neoddeliteľnou súčasťou tejto dohody je Príloha č. 1 a Príloha č. 2.
8. Strany dohody vyhlasujú, že si túto dohodu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tejto dohody zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpísali.

V Bratislave dňa 24. APR. 2023

Bratislave dňa - 2 - 05 - 2023

Za MZVEZ SR:

Za GP SR:

Ing. Pavol Sýkora
generálny tajomník služobného úradu

JUDr. Jozef Kandra
Prvý námestník
generálneho prokurátora Slovenskej republiky

Ing. Rastislav KUBÁN
generálny riaditeľ sekcie SBPI

Parafy:	Dohoda o spolupráci	Garant:
	Strana 4 z 12	

**Príloha č. 1 k Dohode o spolupráci – Zoznam zákonných účelov na vyziadanie výpisov
a odpisov podľa § 12 a § 14 ods. 2 písm. d) zákona o RT**

KÓD OVM	KÓD ÚČELU	ZNENIE ÚČELU
MZVEZ	900	Preukázanie bezúhonnosti uchádzača alebo záujemcu podľa § 32 ods. 1 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov
MZVEZ	968	Vymenovanie podľa § 12 ods. 1 zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite
MZVEZ	987	Oprávnenie pri bezpečnostnej previerke I. stupňa podľa § 10 ods. 1 zákona č. 215/2004 Z. z. o ochrane utajovaných skutočností
MZVEZ	400	Výpis z registra trestov na žiadosť fyzickej osoby podľa § 10 zákona č. 330/2007 Z. z. o registri trestov
MZVEZ	223	Prijatie do štátnej služby podľa § 38 ods. 8 zákona č. 55/2017 Z. z. o štátnej službe a o zmene a doplnení niektorých zákonov - Odpis registra trestov FO
MZVEZ	1102	Overenie právoplatne uloženého trestu zákazu prijímať dotácie alebo subvencie § 8a ods. 4 písm. f) v spojení s ods.6 Zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov - Výpis z registra trestov PO

Pa	Dohoda o spolupráci	Garant:
	Strana 5 z 12	

Príloha č. 2 k Dohode o spolupráci - Postup pri vydávaní výpisu a odpisu

Strany dohody sa dohodli na nasledovnom postupe pri vydávaní výpisu a odpisu:

1.1. Inicializovanie služby „žiadost' o výpis a odpis“ (ďalej len „žiadost'“)

Oprávnený koncový používateľ služieb MZVEZ SR poverený výkonom agentdy poskytovaním výpisu/odpisu z registra trestov, vyplní údaje poskytnuté žiadateľom, overí správnosť vyplnených údajov (t. j. ich súlad s údajmi, ktoré poskytla dotknutá osoba a na ktorú sa žiadost' podáva) a prostredníctvom elektronickej komunikácie v súlade s §10, § 12 a § 14, 13 ods. 3 zákona č. 330/2007 Z. z. inicializuje službu pre vydanie výpisu a odpisu z registra trestov.

Oprávnený koncový používateľ služieb MZVEZ SR poverený výkonom agentdy poskytovaním výpisu/odpisu z registra trestov tiež vyplní a následne overí správnosť vyplnenia identifikačných údajov podľa účelu žiadosti a identifikačného údajja konania (spisovej značky príslušnej agentdy), v rámci ktorého sa žiadost' podáva v súlade s § 13 ods. 4 zákona č. 330/2007 Z. z..

Rozsah požadovaných údajov o osobe, na ktorú sa podáva žiadost':

1. meno
2. priezvisko
3. rodné priezvisko
4. dátum narodenia
5. miesto narodenia
6. okres narodenia v SR alebo štát narodenia (u osoby narodenej v cudzine)
7. rodné číslo
8. pohlavie
9. štátne občianstvo
10. adresa trvalého pobytu, u osoby narodenej v cudzine aj štát
11. číslo občianskeho preukazu / pasu
12. pôvodné meno alebo priezvisko, ak došlo k zmene mena alebo zmene priezviska
13. prezývka osoby, ktorej sa žiadost' týka (ak existuje)
14. priezvisko otca
15. meno otca
16. rodné priezvisko otca
17. rodné priezvisko matky
18. meno matky
19. priezvisko matky

V prípade, ak údaje o rodičoch nie sú známe, je potrebné vyplniť slovo: „Neuvedené“.

Po overení údajov budú vyplnené povinné údaje potrebné pre vyžiadanie služby v rozsahu:

Názov položky	Typ	Povinná	Poznámka
Služobný úrad	Text	Áno	Názov SÚ podľa prihláseného oprávneného koncového používateľa služieb + adresa sídla (všetko ako jeden textový reťazec)

Paraf	Dohoda o spolupráci	Garant:
	Strana 6 z 12	

Meno žiadateľa	Text	Áno	Meno prihláseného oprávneného koncového používateľa služieb
Priezvisko žiadateľa	Text	Áno	Priezvisko prihláseného oprávneného koncového používateľa služieb
Účel žiadosti	Combo box	Áno	
	Hodnoty	Podľa schválených účelov	
Spisová značka	Text box	Áno	
Údaje fyzickej osoby			
Meno	Text box	Áno	
Priezvisko	Text box	Áno	
Rodné priezvisko	Text box	Áno	
Pôvodné priezvisko	Text box	Nie	
Prezývka	Text box	Nie	
Rodné číslo*	Text box	Áno	
Dátum narodenia	Date	Áno	Na základe zadaného Rodného čísla bude predvyplnený Dátum narodenia
Ďalšie upresňujúce údaje fyzickej osoby			
Pohlavie	Combo box	Áno	
	Hodnoty	Muž	
		Žena	
		Nezistené	
Občianstvo	Combo box s možnosťou zadať viac hodnôt	Áno	
	Hodnoty	všetky štáty EÚ menovite a abecedne zoradené + aj štáty EHS a Švajčiarskej konfederácie	
Miesto a okres narodenia fyzickej osoby (menší podnadpis)			
Štát	Combo box	Áno	
	Hodnoty	Štáty celého sveta	
		Iný	
Obec	Text box	Áno	
Okres	Text box	Áno	
Adresa trvalého pobytu fyzickej osoby (menší podnadpis)			
Štát	Combo box	Áno	
	Hodnoty	Štáty celého sveta	
Obec	Combo box / Text box	Áno	Ak Štát ≠ Slovenská republika, tak sa zobrazí Text box
PSC	Text box	Áno	

Ulica	Text box	Áno	
Súpisné a orientačné číslo	Text box	Áno	
Údaje o doklade totožnosti fyzickej osoby (menší podnadpis)			
číslo občianskeho preukazu / pasu	Text box	Áno	
Údaje o rodičoch fyzickej osoby (menší podnadpis)			
Meno otca	Text box	Áno	
Priezvisko otca	Text box	Áno	
Rodné priezvisko otca	Text box	Áno	
Meno matky	Text box	Áno	
Priezvisko matky	Text box	Áno	
Rodné priezvisko matky	Text box	Áno	

* U cudzinca sa v položke Rodné číslo vyplní údaj rovnako ako pri osobe, ktorá rodné číslo má, za lomítkom sa neuvedie žiadna hodnota.

Príklad muž cudzinec dátum narodenia 11.5.1955 rodné číslo 550511/.

Príklad žena cudzinka dátum narodenia 15.11.1990 rodné číslo 906115/ - u žien sa k mesiacu prirátava hodnota 50.

U cudzinca, ktorému bol vydaný eDOPP sa uvedie rodné číslo, ktoré mu bolo pridelené.

1.2. Spracovanie žiadosti MZVEZ SR

- Zamestnanec MZVEZ SR odošle elektronický formulár žiadosti prostredníctvom IS ES MZVEZ SR do informačného systému Registra trestov Generálnej prokuratúry SR (ďalej len „IS GP SR“).
- Elektronická žiadosť musí obsahovať povinné údaje, ktoré sú uvádzané do žiadosti o výpis a odpis.

1.3. Spracovanie žiadosti Registrom trestov GP SR

Register trestov GP SR spracúva všetky doručené žiadosti v automatickom režime. V prípade, ak žiadosť nebude vybavená v automatickom režime, bude spracovaná manuálne.

1.4. Vyhodenie výpisu a odpisu na základe žiadosti MZVEZ SR

- Výpis a odpis vydáva Register trestov GP SR a poskytuje ho zašifrovaným spôsobom MZVEZ SR. Výpisom alebo odpisom sa rozumie verejná listina vo formáte PDF z IS EOO v elektronickej podobe podpísaná kvalifikovanou elektronicou pečaťou Registra trestov GP SR s časovou pečiatkou podľa zákona č. 272/2016 Z. z. o dôveryhodných službách pre elektronické transakcie na vnútornom trhu a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o dôveryhodných službách) v znení neskorších predpisov.
- Po splnení účelu spracovania údajov IS ES MZVEZ SR zabezpečí vymazanie získaných výpisov alebo odpisov v zmysle integračného manuálu.

Parafy:	Dohoda o spolupráci	Garant:
	Strana 8 z 12	

1.5. Evidencia vydaných výpisov, odpisov a archivácia identifikačných atribútov:

- a) Register trestov GP SR vedie evidenciu žiadostí o výpis a odpis, ktoré boli doručené elektronicky prostredníctvom IS ES MZVEZ SR do IS GP SR. Register trestov GP SR zároveň vedie v IS GP SR evidenciu odpovedí na žiadosti.
- b) IS ES MZVEZ SR archivuje potvrdenie o žiadosti a zabezpečuje jednoznačné spárovanie ID potvrdenia o žiadosti s ID získaného výpisu alebo odpisu. IS ES MZVEZ SR uchováva v auditných záznamoch na účel jednoznačnej identifikácie identifikačné atribúty v rozsahu podľa č. 330/2007 Z. z. nasledovnej tabuľky:

Identifikačné atribúty žiadosti o výpis a odpis (volanie deliverRequest):

Element	Typ	Povinný	Násobnosť	Poznámka
SenderBusinessReference	string	Y	1	Číslo spisu na strane žiadajúceho systému
UcelZiadosti	int	Y	1	Účel žiadosti podľa číselníka RT
ZiadostId	string	Y	1	Id žiadosti v integrujúcom sa systéme
CasovaZnacka	dateTime	Y	1	Kedy bola žiadosť vygenerovaná
PoverenaOsoba	PoverenaOsoba	Y	1	Element s údajmi o osobe, ktorá zadala žiadosť.
OrganizaciaZiadatela	OrganizaciaZiadatela	Y	1	Element s údajmi o žiadajúcej organizácii

Identifikácia odpovede na žiadosť o výpis a odpis (v odpovedi na volanie getResponse):

Element	Typ	Povinný	Násobnosť	Poznámka
KodSpracovania	String	Y	1	Kód zasielanej odpovede pridelený Registrom trestov

Parafy:	Dohoda o spolupráci	Garant:
	Strana 9 z 12	

1.6. Kontaktné osoby za jednotlivé funkčné oblasti zabezpečenia služby:

a) za MZVEZ SR:

Meno a Priezvisko	Funkčná oblasť	Kompetencie	Telefón	e-mail
	Technický garant služby	1. Monitoring prevádzky rozhraní 2. Koordinácia pri riešení incidentov rutinnej prevádzky 3. Komunikácia s prevádzkovým garantom služby na strane IS ES MZVEZ SR – zabezpečovanie súčinnosti 4. Zabezpečenie súčinnosti s technickým garantom služby na strane Registra trestov GP SR 5. Komunikácia pri plánovaných výpadkoch súvisiacich s údržbou systému		
	Prevádzkový garant služby	1. Zabezpečenie súčinnosti s prevádzkovým garantom služby na strane Registra trestov GP SR pri objasňovaní stavu vyžiadaných a ešte nespracovaných žiadostí 2. Komunikácia s technickým garantom		

Perafn	Dohoda o spolupráci	Garant:
	Strana 10 z 12	

		služby na strane IS ES MZVEZ SR		
--	--	---------------------------------------	--	--

b) za Register trestov GP SR:

Meno a Priezvisko	Funkčná oblasť	Kompetencie	Telefón	e-mail
	Technický garant služby	1. Monitoring prevádzky rozhraní 2. Koordinácia pri riešení incidentov rutinnej prevádzky 3. Komunikácia s prevádzkovým garantom služby na strane Registra trestov GP SR – zabezpečovanie súčinnosti 4. Zabezpečenie súčinnosti s technickým garantom služby na strane IS ES MZVEZ SR		
	Prevádzkový garant služby	1. Komunikácia s prevádzkovým garantom IS ES MZVEZ SR 2. Zabezpečenie súčinnosti s prevádzkovým garantom služby na strane IS ES MZVEZ SR pri objasňovaní stavu vyžiadaných a ešte nespracovaných žiadostí 3. Dohľadávanie problémov pre ešte nevybavené žiadosti		

Parafy:	Dohoda o spolupráci	Garant:
	Strana 11 z 12	

		4. Komunikácia s technickým garantom služby na strane Registra trestov GP SR		
--	--	---	--	--

Na zmenu osôb a/alebo kontaktných údajov uvedených v tomto bode sa nevyžaduje zmena Prílohy č. 2 v rámci týchto údajov. Zmena je účinná v súlade s čl. V bod 1 dohody.

Parafu	Dohoda o spolupráci	Garant:
	Strana 12 z 12	